

1. Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps VUELTA F 30 SE  
 Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht 1a
- 
2. Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation Raumheizer für Wohngebäude ohne Warmwasserbereitung.
- 
3. Hersteller **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
- 
4. Bevollmächtigter Vertreter **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- 
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten 3  
 Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes 1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19  
 Prüfbericht Nr. 30-13736-T / 2017-12-15  
 Benanntes Prüflabor / Nr. NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
- 
6. Harmonisierte technische Spezifikation EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ ✓ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

7. Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)	
	Höhe	Breite	Tiefe						
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12	
Brandsicherheit	Erfüllt								
Abstand zu brennbaren Materialien	Rückwand (d <sub>R</sub> )							200	mm
	Strahlungsbereich (d <sub>P</sub> )							800	mm
	Strahlungsbereich zum Boden (d <sub>F</sub> )							---	mm
	Seitenwände (d <sub>S</sub> )							200	mm
	Seite mit Glas (d <sub>S1</sub> )							---	mm
	Seite - Nische (d <sub>S2</sub> )							---	mm
	Seite - Ausrichtung 45° (d <sub>S3</sub> )							---	mm
	Decke (d <sub>C</sub> )							800	mm
Brandverhalten	A1 nach EN 13510-1								
Brandgefahr durch Herausfallen von Brennstoffen	Erfüllt								
Abgasemission (CO in den Abgasen bei O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0577 722							% mg/Nm <sup>3</sup>	
Freisetzung von gefährlichen Stoffen	NPD								
Oberflächentemperatur	Erfüllt								
Elektrische Sicherheit	Nicht relevant								
Reinigbarkeit	Erfüllt								
Maximaler Betriebsdruck	Nicht relevant							bar	
Abgastemperatur	280							°C	
Abgastemperatur hinter dem Stutzen	340							°C	
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	Nicht relevant								
<b>Wärmeleistung   Energieeffizienz</b>	<b>Erfüllt</b>								
Nennwärmeleistung	5,9							kW	
Nenn-Raumwärmeleistung	5,9							kW	
Nenn-Wasserwärmeleistung	Nicht relevant							kW	
Wirkungsgrad	η 80,6							%	

*\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist*

8. Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

**Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.**

Ing. Josef Hein  
Geschäftsführer



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Techniker

1. Unique identifying code of the product type VUELTA F 30 SE  
 Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products 1a
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification Room heater for in residential buildings without hot water preparation.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Authorised representative **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products 3  
 Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19  
 Test report no. 30-13736-T / 2017-12-15  
 Nominated test laboratory NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonised technical specification EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ ✓ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Declared qualities stated**

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal output (kW)	Hot-water exchanger output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12
Fire safety	Fulfilled							
Distance from flammable materials	Back (d <sub>R</sub> )		200		mm			
	Front (d <sub>F</sub> )		800		mm			
	Front to the floor (d <sub>F</sub> )		---		mm			
	Side (d <sub>S</sub> )		200		mm			
	Side with glass (d <sub>S1</sub> )		---		mm			
	Side – niche (d <sub>S2</sub> )		---		mm			
	Side – location 45° (d <sub>S3</sub> )		---		mm			
Fire behaviour	From the ceiling (d <sub>C</sub> )		800		mm			
Fire behaviour	A1 according to EN 13510-1							
Risk of falling out burning fuel	Fulfilled							
Emissions of gases of sobustion (CO in the flue gases at O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0577		722		%		mg/Nm <sup>3</sup>	
Release of dangerous substances	NPD							
Surface temperature	Fulfilled							
Electric safety	Not relevant							
Cleanability	Fulfilled							
Maximum operating overpressure	Not relevant		bar					
Mean flue gas temperature	280		°C					
Mean flue gas temperature after throat	340		°C					
Mechanical ruggedness to flue gas loading	Not relevant							
<b>Heat output   Energy efficiency</b>	<b>Fulfilled</b>							
Nominal output (kW)	5,9		kW					
Room thermal heating output	5,9		kW					
Water thermal heating output	Not relevant							
Efficiency	η 80,6		%					

\*), „NPD“ (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

**The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.**

Ing. Josef Hein  
Chief Executive Officer



Processed by and on behalf of the manufacturer:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technician

1.	Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	VUELTA F 30 SE 1a
2.	Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Chauffage des locaux pour bâtiments résidentiels sans chauffage de l'eau.
3.	Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	<b>Storch Kamine GmbH</b> Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Représentant autorisé	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
	Report d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19
	Document N°	30-13736-T / 2017-12-15
6.	Organisme certificateur	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Norme(s) Européennes	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	Flamme Verte	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ ✓ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration**

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance nominale (kW)	Puissance nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12

Sécurité incendie	Conforme		
Distance aux matériaux combustibles	Arrière (d <sub>R</sub> )	200	mm
	Avant (d <sub>P</sub> )	800	mm
	Avant (par rapport au sol) (d <sub>F</sub> )	---	mm
	Latéral (d <sub>S</sub> )	200	mm
	Latéral avec vitre (d <sub>S1</sub> )	---	mm
	Latéral – niche (d <sub>S2</sub> )	---	mm
	Latéral – emplacement 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm
Plafond (d <sub>C</sub> )	800	mm	
Le comportement du feu	A1 selon la norme 13510-1		
Risque de retombées de matières brûlantes	Conforme		
Résidu de combustion émis (CO dans les résidus de combustion pour O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0577 722	% mg/Nm <sup>3</sup>	
Fuite de substances dangereuses	NPD		
Température de surface	Conforme		
Sécurité électrique	Non pertinent		
Ramonage	Conforme		
Surpression maximale de fonctionnement	Non pertinent	bar	
Température moyenne des résidus de combustion	280	°C	
Température moyenne des résidus de combustion derrière la sortie	340	°C	
Résistance mécanique à la charge de gaz de combustion	Non pertinent		
Indice de performance	0,4		
<b>Production de chaleur   Efficacité énergétique</b>	<b>Conforme</b>		
Puissance nominale	5,9	kW	
Puissance de chauffage intérieure	5,9	kW	
Puissance de chauffage dans l'eau	Non pertinent	kW	
Efficacité	η 80,6	%	

\*) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

**8.** Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

**Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.**

 Ing. Josef Hein  
Gérant

 Traité par et pour le fabricant:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technicien

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto	VUELTA F 30 SE 1a
2.	Usò previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate	Riscaldatore della stanza per edifici residenziali senza la produzione di acqua calda.
3.	Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore	<b>Storch Kamine GmbH</b> Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4.	Rappresentante autorizzato	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto	3
	Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione	1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19
	Rapporto di prova nr.	30-13736-T / 2017-12-15
6.	Laboratorio di prova designato / nr.	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
	Specificazioni tecniche armonizzate	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
	✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ ✓ DIBt ✓ 15a B-VG 2015	EN 16510

**7. Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione**

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12
Sicurezza antincendio	Conforme							
Distanza da materiali infiammabili	Posteriore (d <sub>R</sub> )			200			mm	
	Anteriore (d <sub>F</sub> )			800			mm	
	Anteriore (rispetto al pavimento)(d <sub>F</sub> )			---			mm	
	Laterali (d <sub>S</sub> )			200			mm	
	Vetrata laterale (d <sub>S1</sub> )			---			mm	
	Laterali - nicchia (d <sub>S2</sub> )			---			mm	
	Laterali - posizione 45° (d <sub>S3</sub> )			---			mm	
Dal soffitto (d <sub>C</sub> )			800			mm		
Comportamento al fuoco	A1 a EN 13510-1							
Rischio di caduta di combustibile ardente	Conforme							
Emissioni (CO nei gas comburenti all' O <sub>2</sub> = 13 %)					0,0577			%
					722			mg/Nm <sup>3</sup>
Perdita di sostanze pericolose	NPD							
Temperatura di superficie	Conforme							
Sicurezza elettrica	Non pertinente							
Pulibilità	Conforme							
Sovrappressione massima di funzionamento								bar
Temperatura dei gas combusti alla potenza calorica nominale								°C
Temp. media dei gas di scarico al collo alla potenza termica nominale								°C
Resistenza meccanica al carico dei gas di scarico	Non pertinente							
<b>Prestazioni termiche   Efficienza energetica</b>	<b>Conforme</b>							
Potenza nominale								kW
Potenza termica all'ambiente								kW
Potenza termica all'acqua								kW
Efficienza								%
								η 80,6

\*) „NPD“ (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica

**8.** Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

**Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.**

 Ing. Josef Hein  
Amministratore delegato

 Elaborato da e per conto del produttore:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Ingegnere

1. Jedinečný identifikační kód výrobku	VUELTA F 30 SE
1. Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	1a
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Výrobek pro vytápění prostorů v obytných budovách bez ohřevu vody.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	<b>ROMOTOP spol. s r.o.</b> Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	
5. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
Protokol o posouzení vlastností stavebního výrobku	1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19
Číslo zkušebního protokolu	30-13736-T / 2017-12-15
6. Oznámený subjekt	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná norma	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý výkon (kW)	Jmenovitý výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12

Požární bezpečnost	Splněno
Emise spalín (CO ve spalínách při O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0577 ≤ 1250 % mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látek	NPD
Teplota povrchu	Splněno
Elektrická bezpečnost	NPD
Maximální provozní přetlak	NPD bar
Mechanická odolnost vůči zatížení kouřovodem	NPD
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnost</b>	<b>Splněno</b>
Jmenovitý tepelný výkon	5,9 kW
Tepelný tok do prostoru	5,9 kW
Tepelný tok na straně vody	NPD kW
Účinnost	η 80,6 %

\* ) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

**Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.**

Ing. Josef Hein  
Jednatel



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku VUELTA F 30 SE  
 Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov 1a
2. Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Výrobok pre vykurovanie priestorov v obytných budovách bez ohrevu vody.
3. Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3  
 Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19  
 Číslo skúšobného protokolu 30-13736-T / 2017-12-15  
 Skúšobňa NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Harmonizovaná technická špecifikácia EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
 ✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ ✓ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarované vlastnosti výrobku**

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý výkon (kW)	Menovitý výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12

Požiarna bezpečnosť	Splnené		
	Zadná (d <sub>R</sub> )	200	mm
	Čelná (d <sub>F</sub> )	800	mm
	Čelná k podlahe (d <sub>F</sub> )	---	mm
Vzdialenosť od horľavých materiálov	Bočná (d <sub>S</sub> )	200	mm
	Bočná presklená stena (d <sub>S1</sub> )	---	mm
	Bočná – výklenok (d <sub>S2</sub> )	---	mm
	Bočná – umiestnenia 45° (d <sub>S3</sub> )	---	mm
	Od stropu (d <sub>C</sub> )	800	mm
Reakcia na oheň	A1 podľa EN 13510-1		
Riziko vypadnutia horiaceho paliva	Splnené		
Emisia spalín (CO v spaliniach pri O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0577 722		% mg/Nm <sup>3</sup>
Únik nebezpečných látok	NPD		
Teplota povrchu	Splnené		
Elektrická bezpečnosť	Nie je relevantné		
Čistiteľnosť	Splnené		
Maximálny prevádzkový pretlak	Nie je relevantné bar		
Teplota spalín pri menovitom tepelnom výkone	280		°C
Priemerná teplota spalín za hrdlom pri menovitom tepelnom výkone	340		°C
Mechanická odolnosť voči zaťaženiu dymovodom	Nie je relevantné		
<b>Tepelný výkon   Energetická účinnosť</b>	<b>Splnené</b>		
Menovitý výkon	5,9		kW
Tepelný tok do priestoru	5,9		kW
Tepelný tok na straně vody	Nie je relevantné kW		
Účinnosť	η 80,6		%

\* „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

8. Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

**Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.**

Ing. Josef Hein  
Konateľ



Spracované za výrobcu a jeho mene:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technik

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu VUELTA F 30 SE  
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych 1a
2. Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego Urządzenie do ogrzewania pomieszczeń  
 zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
3. Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz **Storch Kamine GmbH**  
 adres kontaktowy producenta Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany
4. Upoważniony przedstawiciel **ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych 3  
 Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19  
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-13736-T / 2017-12-15  
 Laboratorium doświadczalne / Nr. NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
6. Powiązana specyfikacja techniczna EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
✓ Ecodesign ✓ BImSchV2 ✓ DIN+ ✓ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

**7. Deklarowane właściwości produktu**

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Moc cieplna znamionowa (kW)	Moc znamionowa wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12
Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnione							
Odległość od materiałów palnych	Tylna (d <sub>R</sub> )			200		mm		
	Czołowa (d <sub>P</sub> )			800		mm		
	Czołowa do podłogi (d <sub>F</sub> )			---		mm		
	Boczne (d <sub>S</sub> )			200		mm		
	Od strony szkła ścianki (d <sub>S1</sub> )			---		mm		
	Boczne – nisza (d <sub>S2</sub> )			---		mm		
	Boczne – lokalizacja 45° (d <sub>S3</sub> )			---		mm		
Z sufitu (d <sub>C</sub> )			800		mm			
Reakcja na ogień	A1 zgodnie z EN 13510-1							
Zagrożenie związane z wypadnięciem palącego się opału	Spełnione							
Emisja spalin (CO w gazach spalinowych przy O <sub>2</sub> = 13 %)	0,0577			722		% mg/Nm <sup>3</sup>		
Wyciek substancji niebezpiecznych	NPD							
Temperatura powierzchni	Spełnione							
Bezpieczeństwo elektryczne	Nieistotne							
Utrzymanie w czystości	Spełnione							
Maksymalne nadciśnienie robocze	Nieistotne bar							
Temperatura spalin przy znamionowej mocy cieplnej	280 °C							
Średnia temperatura spalin przy szyjce przy nominalnej mocy cieplnej	340 °C							
Wytrzymałość mechaniczna na ładowanie gazów spalinowych	Nieistotne							
<b>Moc cieplna   Sprawność energetyczna</b>	<b>Spełnione</b>							
Moc cieplna znamionowa	5,9			kW				
Przepływ ciepła v powietrze	5,9			kW				
Przepływ ciepła po stronie wody	Nieistotne kW							
Sprawność	η 80,6			%				

\*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

**Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.**

 Ing. Josef Hein  
 Dyrektor zarządzający

 Przetwarzane przez iw imieniu producenta:  
 Mgr. Ondřej Šuba  
 Technik

1. A termék típusa, azonosító kódja  
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem
2. Az építési termék rendeltetés szerű felhasználása vagy felhasználásai,  
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban
3. Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,  
valamint a gyártó kapcsolattartási címe
4. Meghatalmazott képviselő
5. Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek)
6. Jelölt vizsgálati laboratórium
7. A bejelentett tulajdonságok termékre

Készülék fűtéshez lakóépületekben  
vízmelegítés nélkül.

**Storch Kamine GmbH**  
Mohnweg 1, 90613 Großhabersdorf, Germany

**ROMOTOP spol. s r.o.**  
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic

1015-CPR-30-13736 / 2018-01-19  
30-13736-T / 2017-12-15

NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

✓ Ecodesign ✓ BlmSchV2 ✓ DIN+ ✓ DIBt ✓ 15a B-VG 2015 EN 16510

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges teljesítmény (kW)	A melegvíz hőcserélő névleges teljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
VUELTA F 30 SE	1202	612	406	5,9	---	1,79	150	12

Tűzbiztonság	Eleget tesz	
	Hátsó fal ( $d_R$ )	200 mm
	Első ( $d_P$ )	800 mm
	Első a padlóra ( $d_F$ )	---
Távolság gyúlékony anyagoktól	Oldalfal ( $d_S$ )	200 mm
	Oldalfal üveggel ( $d_{S1}$ )	---
	Oldalfal – bemélyedése ( $d_{S2}$ )	---
	Oldalfal – elhelyezése $45^\circ$ ( $d_{S3}$ )	---
	Mennyezettől ( $d_C$ )	800 mm
Tűzre reagálás	A1 az EN 13510-1 szabvány szerint	
Az üzemanyag kiegészésének veszélye	Eleget tesz	
Égéstermék-kibocsátás ( $CO$ a füstgázban $O_2 = 13\%$ )	0,0577 722	% mg/Nm <sup>3</sup>
Veszélyes anyagok szivárgása	NPD	
Felszíni hőmérséklet	Eleget tesz	
Elektromos biztonság	Nem releváns	
Tisztíthatóság	Eleget tesz	
Maximális üzemi túlnyomás	Nem releváns	bar
Égéstermék-hőmérséklet névleges hőteljesítmény mellett	280	°C
A füstgáz hőmérséklete a füstcsonk mögött a névleges hőteljesítménynél	340	°C
Mechanikai ellenálló képesség (a huzattorok terhelhetősége)	Nem releváns	
<b>Hőteljesítmény   Energetikai hatások</b>	<b>Eleget tesz</b>	
Névleges teljesítmény	5,9	kW
Helyiség fűtési teljesítmény	5,9	kW
Vízmelegítési teljesítmény	Nem releváns	kW
Hatásfok	$\eta$ 80,6	%

\*), „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetve tulajdonság

8. A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítmény nyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

**Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.**

Ing. Josef Hein  
Ügyvezető igazgató



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:  
Mgr. Ondřej Šuba  
Technikus